

Bruxelles, 5. listopada 2022.
(OR. en)

13056/22

Međuinstitucijski predmet:
2022/0318(BUD)

FIN 1012

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	5. listopada 2022.
Za:	Glavno tajništvo Vijeća
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 351 final
Predmet:	Nacrt izmjene proračuna br. 5 uz opći proračun za 2022.: dodatne mjere za ublažavanje posljedica ruskog rata u Ukrajini, jačanje Mehanizma Unije za civilnu zaštitu, smanjenje odobrenih sredstava za plaćanje i ažuriranje prihoda, druge prilagodbe i tehnička ažuriranja

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 351 final.

Priloženo: COM(2022) 351 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 5.10.2022.
COM(2022) 351 final

2022/0318 (BUD)

**NACRT IZMJENE PRORAČUNA br. 5
UZ OPĆI PRORAČUN ZA 2022.**

**Dodatne mjere za ublažavanje posljedica ruskog rata u Ukrajini
Jačanje Mehanizma Unije za civilnu zaštitu
Smanjenje odobrenih sredstava za plaćanje i ažuriranje prihoda
Druge prilagodbe i tehnička ažuriranja**

Uzimajući u obzir:

- Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 314., u vezi s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegovim člankom 106.a,
- Odluku Vijeća (EU, Euratom) 2020/2053 od 14. prosinca 2020. o sustavu vlastitih sredstava Europske unije¹, koja je stupila na snagu 1. lipnja 2021.,
- Uredbu (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (...)², a posebno njezin članak 44.,
- opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2022. kako je donesen 24. studenoga 2021.³,
- izmjenu proračuna br. 1/2022⁴, donesenu 5. travnja 2022.,
- izmjenu proračuna br. 2/2022⁵, donesenu 23. lipnja 2022.,
- izmjenu proračuna br. 3/2022⁶, donesenu 14. rujna 2022.,
- nacrt izmjene proračuna br. 4/2022⁷, donesen 1. srpnja 2022.,

Europska komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću nacrt izmjene proračuna br. 5. za proračun za 2022.

IZMJENE RAČUNA PRIHODA I RASHODA PO DIJELOVIMA

Izmjene općeg računa prihoda i dijela III. dostupne su na EUR-Lexu (<https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>).

¹ Odluka Vijeća (EU, Euratom) 2020/2053 od 14. prosinca 2020. o sustavu vlastitih sredstava Europske unije te o stavljanju izvan snage Odluke 2014/335/EU, Euratom, SL L 424, 15.12.2020.

² Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018.).

³ SL L 45, 24.2.2022.

⁴ SL L 142, 20.5.2022.

⁵ SL L 230, 5.9.2022.

⁶ SL L xx, xx.x.2022.

⁷ COM(2022) 350, 1.7.2022.

OBRAZLOŽENJE

1. Uvod

Svrha je nacрта izmjene proračuna (NIP) br. 5 za 2022. ažurirati rashodovnu i prihodovnu stranu proračuna radi sljedećeg:

- uključivanje iznosa od 83 milijuna EUR iz razlike do gornje granice u okviru naslova 5. za financiranje novog Akta o jačanju europske obrambene industrije putem zajedničke nabave (EDIRPA), koji je namijenjen otklanjanju najhitnijih i najkritičnijih nedostataka u području obrane poticanjem suradnje država članica u području zajedničke nabave,
- povećanje od 73,8 milijuna EUR za hitne mjere u okviru potprograma za prehrambeni lanac Programa jedinstvenog tržišta kako bi se državama članicama nadoknadili rashodi povezani s nizom izbijanja visokopatogene influence ptica i afričke svinjske kuge,
- pojačano financiranje na početku razdoblja i jačanje Mehanizma Unije za civilnu zaštitu kako bi se nastavilo slati nenovčanu pomoć Ukrajini. Osim toga, zakupit će se helikopteri i drugi laki zrakoplovi kako bi se povećala pripravnost Unije za gašenje požara iz zraka u 2023. i ubrzala nabava stalnih zračnih kapaciteta. U tu svrhu Komisija predlaže da se iskoristi ukupna preostala razlika do gornje granice u okviru podnaslova 2.b (130,8 milijuna EUR), kao i određena neiskorištena odobrena sredstva za Europsku agenciju za lijekove (EMA) i Ured europskog javnog tužitelja (EPPO) (ukupno 7,8 milijuna EUR),
- povećanje doprinosa EU-a Europskom centru za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA) kako bi se izbjegle operativne poteškoće, u iznosu od 0,7 milijuna EUR iz razlike do gornje granice u okviru naslova 5.,
- povećanje administrativnih rashoda i mirovina u okviru naslova 7. za 163 milijuna EUR zbog visoke inflacije i brzog rasta cijena energije,
- smanjenje odobrenih sredstava za plaćanje za Europski poljoprivredni fond za ruralni razvoj (EPFRR) i program „EU za zdravlje” za 775 milijuna EUR odnosno 129,2 milijuna EUR. Ti se iznosi nisu mogli uključiti u preraspodjele predložene u okviru „globalnog prijenosa” (DEC 16/2022) podnesenog Parlamentu i Vijeću 5. listopada,
- uzimajući u obzir kašnjenje u odobrenju novog mandata „ReFuelEU Aviation” za Europsku agenciju za sigurnost zračnog prometa (EASA), predlaže se povrat odgovarajućeg iznosa iz pričuve u prometnu liniju Instrumenta za povezivanje Europe, s kojim je prvotno poravnan,
- ažuriranje procjena tradicionalnih vlastitih sredstava i uključivanje učinka tečajnih razlika.

Ukupni je neto učinak ovog NIP-a na rashode povećanje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za 447,5 milijuna EUR u i smanjenje odobrenih sredstava za plaćanje za 741,1 milijuna EUR.

Ukupni je učinak na prihodovnoj strani neto smanjenje doprinosa na temelju BND-a za 3 779 milijuna EUR.

2. AKT O JAČANJU EUROPSKE OBRAMBENE INDUSTRIJE PUTEM ZAJEDNIČKE NABAVE (EDIRPA)

Ruska vojna agresija na Ukrajinu dramatično je naglasila potrebu za prilagodbom europske obrambene tehnološke i industrijske baze (EDTIB) strukturnim promjenama i za većom suradnjom među državama članicama kad je riječ o nabavi za potrebe obrane. Kako bi se otklonili najhitniji i najkritičniji nedostaci u području obrane, Komisija je predložila uspostavu namjenskog kratkoročnog instrumenta, Akta o jačanju europske obrambene industrije putem zajedničke nabave, s ukupnom

financijskom omotnicom od 500 milijuna EUR za razdoblje od 2022. do 2024.⁸ Financijskom potporom EU-a koja će se staviti na raspolaganje u okviru tog novog instrumenta trebalo bi potaknuti nabavu za potrebe obrane zasnovanu na suradnji nekoliko država članica, doprinijeti EDTIB-u te osigurati da oružane snage država članica mogu djelovati, zahvaljujući sigurnosti opskrbe i većoj interoperabilnosti.

U skladu sa zakonodavnim financijskim izvještajem priloženim prijedlogu Komisije, ovim NIP-om predlaže se uvođenje posebne proračunske linije za operativne rashode i dodjela pričuve od 83 milijuna EUR preostale nedodijeljene razlike u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza do gornje granice rashoda u okviru naslova 5. („Sigurnost i obrana”) u 2022. U usporedbi sa zakonodavnim financijskim izvještajem priloženim prijedlogu Komisije, predlaže se da se iznos od oko 0,7 milijuna EUR uključi u 2023. kako bi se ostavilo prostora za potrebno jačanje EMCDDA-a u 2022. iz raspoložive razlike do gornje granice u okviru naslova 5. Uzimajući u obzir vrijeme potrebno za započinjanje operacija, plaćanja za kratkoročni instrument za zajedničku nabavu u području obrane bit će potrebna 2023. i sljedećih godina. Povezane izmjene proračunskih napomena navedene su u proračunskom prilogu.

EUR

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
<i>Dio III. – Komisija</i>			
13 06 01	Kratkoročni instrument za zajedničku nabavu u području obrane	p.m.	p.m.
30 02 02	Diferencirana odobrena sredstva (<i>Pričuva za proračunski članak 13 06 01</i>)	82 972 301	p.m.
Ukupno		82 972 301	p.m.

3. HRANA I HRANA ZA ŽIVOTINJE

U okviru potprograma za prehrambeni lanac Programa jedinstvenog tržišta (SMP) financiraju se strukturne mjere iskorjenjivanja i hitne mjere za suzbijanje izbijanja bolesti životinja i organizama štetnih za bilje, pri čemu se sufinanciraju prihvatljivi troškovi mjera koje poduzimaju države članice. Nakon niza ozbiljnih izbijanja visokopatogene influence ptica i afričke svinjske kuge u državama članicama, Komisija mora državama članicama nadoknaditi rashode koji su već nastali 2019. i 2020. Ukupni trošak iznosi gotovo 190 milijuna EUR, od čega je otprilike polovina već isplaćena u obliku pretfinanciranja. S obzirom na razmjere potreba, među ostalim u vezi s nedavnim izbijanjima bolesti, proračun za hitne mjere u iznosu od 19 milijuna EUR za 2022. nije ni približno dostatan.

U tom kontekstu, kako bi se poštovale pravne obveze prema državama članicama koje proizlaze iz već potpisanih odluka o dodjeli bespovratnih sredstava, predlaže se povećanje sredstava za hitne mjere u proračunu za 2022. za 73,8 milijuna EUR. U naslovu 1. („Jedinstveno tržište, inovacije i digitalizacija”) utvrđene su dvije mogućnosti za preraspodjelu ukupno 3,8 milijuna EUR zahvaljujući prihodima od naknada Europske agencije za kemikalije (ECHA), koji su viši od očekivanih, i uštedama Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA). Stoga Komisija predlaže financiranje u iznosu od 70 milijuna EUR iz nedodijeljene razlike do gornje granice rashoda u okviru naslova 1. Procjenjuje se da su odobrena sredstva za plaćanje koja su već dostupna u proračunu za 2022. dostatna.

EUR

⁸ COM(2022) 349, 19.7.2022.

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
<i>Dio III. – Komisija</i>			
03 02 06	Doprinos visokoj razini zdravlja i dobrobiti ljudi, životinja i bilja	73 797 689	0
03 10 01 01	Europska agencija za kemikalije — Zakonodavstvo o kemikalijama	–2 500 000	0
03 10 01 02	Europska agencija za kemikalije — Aktivnosti u području zakonodavstva o biocidima	–1 000 000	0
03 10 04	Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)	–297 689	0
Ukupno		70 000 000	0

4. JAČANJE SPOSOBNOSTI REAGIRANJA U OKVIRU MEHANIZMA UNIJE ZA CIVILNU ZAŠTITU RADI BORBE PROTIV ŠUMSKIH POŽARA

Mehanizmom Unije za civilnu zaštitu (UCPM) financiraju se ključne mjere civilne zaštite, uključujući gašenje šumskih požara. U ljeto 2022. šumski požari započeli su ranije nego prethodnih godina i bili su intenzivniji. Rizik od šumskih požara proširio se na područja koja prethodno nisu bila ugrožena; požari su odnijeli žrtve među vatrogascima te uništili brojne objekte i prirodna zaštićena područja. Ovisno o prirodnom okolišu, šumski požari imaju različite značajke i razmjere; osim velikih zrakoplova, za učinkovite kapacitete za gašenje požara koji su prilagođeni promjenjivim okolnostima potrebna je fleksibilna oprema, kao što su laki zrakoplovi, helikopteri i zemaljska oprema. Ograničena dostupnost takvih specijaliziranih kapaciteta i dalje je velika slaba točka EU-ova odgovora na krizu.

U ovogodišnjem govoru o stanju Europske unije predsjednica von der Leyen najavila je da udvostručenje EU-ovih kapaciteta za gašenje požara iz zraka nabavom dodatnih deset laganih amfibijskih zrakoplova i tri helikoptera. Povećanje zračne flote prvo će se postići privremenim zakupom kako bi se zajamčila dostupnost tih dodatnih kapaciteta za ljeta 2023. i 2024. Istodobno će se ubrzati započeta nabava stalne zračne flote kako bi se povećala pripravnost za buduće šumske požare. Ta će stalna flota postupno postati dostupna u razdoblju od 2024. do 2030.

Istodobno treba osigurati kontinuiranu pomoć u okviru Mehanizma Unije za civilnu zaštitu izbjeglicama iz Ukrajine tijekom posljednjih mjeseci ove godine. S obzirom na razmjere i trajanje potreba, dodatna sredstva stavljena na raspolaganje ove godine nisu dostatna.

Komisija stoga predlaže da se te mjere financiraju povećanjem sredstava i pojačanim financiranjem na početku razdoblja radi pokrivanja proračunskih potreba iz aktualnog NIP-a br. 5/2022 (138,6 milijuna EUR) i pisma izmjene br. 1/2023 za nacrt proračuna za 2023. (41,4 milijuna EUR), koji su podneseni Parlamentu i Vijeću 5. listopada 2022. Ukupni iznos od 180 milijuna EUR za razdoblje 2022.–2023. obuhvaća 10 milijuna EUR za aktivnosti i centre UCPM-a (povezano s pomoći Ukrajini), 55 milijuna EUR za pripravnost za sezonu šumskih požara 2023.–2024., posebno za zakup helikoptera i lakih zrakoplova, 90 milijuna EUR za kupnju helikoptera i 25 milijuna EUR za kupnju teških zrakoplova. Kupnja helikoptera i zrakoplova već je bila predviđena u početnom programiranju, ali predlaže se ubrzavanje razvoja stalne flote sustava rescEU, za koju će se iznos od 115 milijuna EUR kompenzirati odgovarajućim smanjenjem 2026. i 2027.

Povećanjem odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za 2022. obuhvaćene su sljedeće komponente:

- 10 milijuna EUR za usmjeravanje nenovčane pomoći država članica Ukrajini te za medicinske evakuacije,
- 28 milijuna EUR za jačanje pripravnosti EU-a za sezonu šumskih požara 2023., posebno zakup lakih zrakoplova i helikoptera. Time će se zadovoljiti potrebe u razdoblju do uspostave operativne stalne zračne flote sustava rescEU (vidjeti točku u nastavku),

- 100,6 milijuna EUR za ubrzavanje razvoja stalne flote sustava rescEU nabavom teških zrakoplova i helikoptera u okviru Mehanizma Unije za civilnu zaštitu u državama članicama. Prema sadašnjim planovima flota će postupno postati dostupna u razdoblju od 2026. do 2030. Stavljanjem navedenog iznosa na raspolaganje na početku razdoblja ubrzala bi se nabava kako bi prvi helikopteri mogli postati dostupni već 2024./2025. i kako bi se brže naručili i isporučili teški zrakoplovi. Iznos od 100,6 milijuna EUR kompenzirat će se odgovarajućim smanjenjem 2026. i 2027.

U proračunu za 2022. u podnaslovu 2.b utvrđene su dvije mogućnosti za preraspodjelu, od čega 6,2 milijuna EUR potječe od Europske agencije za lijekove (EMA). To je posljedica nižih zahtjeva za lijekove za rijetke bolesti nego što je prvotno procijenjeno, većih prihoda od naknada za druge zahtjeve i neznatno odgođene provedbe proširenog mandata. Dodatnih 1,5 milijuna EUR odnosi se na Ured europskog javnog tužitelja (EPPO) i rezultat je nižih troškova prevođenja povezanih sa životnim ciklusom predmeta i nižih troškova istraga. Komisija predlaže da se za pokrivanje preostalog iznosa od 130,8 milijuna EUR iskoristi ukupna nedodijeljena razlika do gornje granice rashoda u okviru podnaslova 2.b („Otpornost i vrijednosti”). U 2022. nisu zatražena dodatna odobrena sredstva za plaćanje za Mehanizam Unije za civilnu zaštitu, a odobrena sredstva za plaćanje koja se odnose na EMA-u i EPPO uključena su u „globalni prijenos” (DEC 16/2022).

EUR

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
<i>Dio III. – Komisija</i>			
06 05 01	Mehanizam Unije za civilnu zaštitu (rescEU)	138 569 459	0
06 10 03 01	Doprinos Unije Europskoj agenciji za lijekove	–4 754 000	0
06 10 03 02	Poseban doprinos za lijekove za rijetke bolesti	–1 476 000	0
07 10 08	Ured europskog javnog tužitelja (EPPO)	–1 525 000	0
Ukupno		130 814 459	0

5. EUROPSKI CENTAR ZA PRAĆENJE DROGA I OVISNOSTI O DROGAMA (EMCDDA)

Komisija predlaže da se EU-ov doprinos EMCDDA-u poveća za 0,7 milijuna EUR iz preostale nedodijeljene razlike do gornje granice rashoda u okviru naslova 5. („Sigurnost i obrana”). To je povećanje potrebno kako bi se izbjeglo daljnje smanjenje opsega ključnih aktivnosti zbog povećanih troškova plaća. Zatraženim povećanjem proračuna Agenciji će se omogućiti i ključna ulaganja u informacijske i komunikacijske tehnologije u području kibersigurnosti.

Komisija je predložila odgovarajuće povećanje odobrenih sredstava za plaćanje u okviru „globalnog prijenosa” (DEC 16/2022).

EUR

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
<i>Dio III. – Komisija</i>			
12 10 03	Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA)	700 000	0
Ukupno		700 000	0

6. EUROPSKA AGENCIJA ZA SIGURNOST ZRAČNOG PROMETA (EASA)

Prijedlogom „ReFuelEU Aviation”⁹ nastoji se osigurati jednake uvjete za održivi zračni prijevoz, što podrazumijeva dodatne zadaće za EASA-u, posebno informiranje nadležnih nacionalnih tijela o količini napunjenog zrakoplovnog goriva u zračnim lukama Unije. Do donošenja zakonodavnog prijedloga, proračun za 2022. uključuje poseban iznos za tu svrhu u pričuvnoj liniji od 1,8 milijuna EUR. S obzirom na uočeno kašnjenje u zakonodavnom postupku, predlaže se da se odgovarajući iznos vrati u proračunski članak 02 03 01 CEF-a za promet, s kojim je prvotno poravnan.

EUR

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
02 03 01	Instrument za povezivanje Europe (CEF) – Promet	1 800 000	1 800 000
30 02 02	Diferencirana odobrena sredstva (<i>Pričuva za proračunski članak 02 10 01</i>)	-1 800 000	-1 800 000
Ukupno		0	0

7. EUROPSKA JAVNA UPRAVA

Visoka inflacija i brzorastuće cijene energije znatno utječu na administrativne rashode institucija, kao i na mirovine i europske škole. Komisija je pokušala ograničiti svoje administrativne rashode održavanjem stabilne kadrovske politike u sve zahtjevnijoj situaciji i maksimalnim smanjenjem rashoda koji se ne odnose na plaće, primjerice za sastanke i službena putovanja.

I ostale institucije uložile su sve moguće napore kako bi zadovoljile dodatne potrebe preraspodjelom postojećih sredstava i odgađanjem neobveznih ulaganja. Ipak je nužno povećanje administrativnih rashoda institucija, uz iznimku Vijeća, Europskog revizorskog suda i Europskog ombudsmana.

To je povećanje posebno potrebno kako bi se uzelo u obzir očekivano ažuriranje plaća za 2022. U skladu s člancima 64. i 65. Pravilnika o osoblju, primici od rada dužnosnika i ostalih službenika Europske unije ažuriraju se svake godine s obzirom na izvješće koje je dostavila Komisija na temelju statističkih podataka koje je pripremio Eurostat u dogovoru s nacionalnim uredima za statistiku država članica, a koji prikazuju stanje u državama članicama na dan 1. srpnja. Izračun ažuriranja temelji se na načelu usporednosti između razvoja stvarnih (neto bez inflacije) primitaka od rada dužnosnika EU-a i nacionalnih državnih službenika država članica. On se temelji na kombiniranom učinku dviju glavnih varijabli:

- godišnje kretanje stvarnih plaća državnih službenika u državnim upravama na uzorku od deset država članica koje čine više od 75 % BDP-a Unije,
- godišnja inflacija u Bruxellesu i Luxembourg u izračunata ponderiranjem inflacije nacionalnih potrošačkih cijena kako je izmjerena belgijskim harmoniziranim indeksom potrošačkih cijena (HIPC) i luksemburškim indeksom potrošačkih cijena (CPI) prema raspodjeli osoblja Unije koje radi u tim državama članicama.

U proračunu za 2022. predviđeno je da će se od 1. srpnja 2022. retroaktivno primjenjivati stopa ažuriranja plaća od 2,5 % (šestomjesečni učinak). Službe Komisije tu su stopu izračunale u studenome 2021. u skladu s metodom propisanom u Pravilniku o osoblju na temelju procijenjenog kretanja kupovne moći i troškova života za referentno razdoblje (1. srpnja 2021.–30. lipnja 2022.).

⁹ COM(2021) 561, 14.7.2021.

U skladu s odredbama iz Priloga XI. Pravilniku o osoblju, Eurostatovo izvješće o trenutačnom postupku objavit će se 31. listopada i sadržavat će usklađivanje nominalnih neto primitaka od rada dužnosnika EU-a u Bruxellesu i Luxembourg s učinkom od srpnja 2022. radi održavanja usporednog kretanja njihove kupovne moći i kupovne moći nacionalnih državnih službenika u državama članicama. Iako će se izvješće Komisije¹⁰ Vijeću i Europskom parlamentu donijeti tek u studenome, primjereno je preispitati situaciju već sada, ne dovodeći u pitanje to završno izvješće, s obzirom na to da je vjerojatnost ažuriranja plaća na iznose veće od onih na kojima se temeljio proračun za 2022. vrlo velika. Konkretno, objavljena službena mjera inflacije u Belgiji i Luksemburgu za relevantno razdoblje znatno je viša nego što je prvotno predviđeno (8,6 %). Istodobno se procjenjuje da će se kupovna moć u deset država članica iz uzorka smanjiti za 3,9 %. Nadalje, prema najnovijim gospodarskim projekcijama, procjenjuje se da će BDP EU-a 2022. dosegnuti razinu „prije krize” iz 2019., što će dovesti do ukidanja „odgode” ažuriranja kupovne moći iz 2020. od 2,5 %, u skladu s člankom 11. Priloga XI. Pravilniku o osoblju. Osim toga, intermedijarno ažuriranje plaća i mirovina od 2,4 % uzrokovalo je dodatne rashode u prvih šest mjeseci 2022., koji nisu uključeni u proračun za 2022.

Učinak revidiranih pretpostavki na financijsku godinu 2023. bit će vidljiv u pismu izmjene br. 1/2023. za nacrt proračuna za 2023.

Budući da je u Prilogu XI. Pravilniku o osoblju kao rok za podnošenje izvješća jasno naveden kraj listopada, bilo bi prekasno formalno predložiti nacrt izmjene proračuna nakon konačnog utvrđivanja stope. Međutim, u skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja i točnog planiranja proračuna, opravdan je prijedlog za povećanje proračunskih odobrenih sredstava koja se odnose na plaće i mirovine.

Osim prethodno navedenih elemenata, nagli porast cijena energije uzrokovao je neočekivane dodatne rashode do kraja 2022., zbog čega je za većinu institucija potrebno povećati proračun kako bi mogle ispuniti sve povezane ugovorne obveze. Europska služba za vanjsko djelovanje (ESVD) posebno je dodatno opterećena zbog velike izloženosti fluktuacijama deviznog tečaja. Zbog toga na izvršenje njezina proračuna u velikoj mjeri utječe smanjenje vrijednosti eura, zbog čega nastaju dodatne nepredviđene potrebe.

Ukupno se predlaže povećanje nediferenciranih rashoda iz naslova 7. („Europska javna uprava”) za 163 milijuna EUR u 2022., od čega 11,7 milijuna EUR za Komisiju, 78,2 milijuna EUR za mirovine osoblja i članova svih institucija, 8,9 milijuna EUR za europske škole i 64,3 milijuna EUR za sve ostale institucije sudionice.

Ukupni je učinak na rashode sljedeći:

Iznosi u EUR

	Proračun za 2022. (uključujući IP- ove br. 1–3/2022 i NIP br. 4/2022)	Nacrt izmjene proračuna br. 5/2022	Proračun za 2022. (uključujući IP- ove br. 1–3/2022 i NIP-ove br. 4– 5/2022)
Mirovine i europske škole	2 332 178 613	87 067 538	2 419 246 151
Mirovine	2 124 614 000	78 214 000	2 202 828 000

¹⁰ U skladu s člankom 65. stavkom 1. Pravilnika o osoblju i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije, Komisija je obvezna dostaviti podatke o učinku koji na proračun imaju primici od rada i mirovine dužnosnika Unije s obzirom na ažuriranje za 2022. primitaka od rada i mirovina dužnosnika i ostalih službenika EU-a te na njih primijenjene koeficijente ispravka.

Europske škole	207 564 613	8 853 538	216 418 151
Administrativni rashodi institucija	8 287 945 712	75 971 088	8 363 916 800
Komisija	3 868 129 450	11 700 000	3 879 829 450
Ostale institucije	4 419 816 262	64 271 088	4 484 087 350
Europski parlament	2 112 164 198	48 747 088	2 160 911 286
Europsko vijeće i Vijeće	611 473 556	0	611 473 556
Sud Europske unije	464 774 000	3 080 000	467 854 000
Revizorski sud	162 141 175	0	162 141 175
Europski gospodarski i socijalni odbor	150 871 643	1 580 000	152 451 643
Odbor regija	108 376 858	1 600 000	109 976 858
Europski ombudsman	12 097 411	0	12 097 411
Europski nadzornik za zaštitu podataka	20 202 000	64 000	20 266 000
Europska služba za vanjsko djelovanje	777 715 420	9 200 000	786 915 420
Ukupno	10 620 124 325	163 038 626	10 783 162 951

Detaljan učinak po dijelovima je sljedeći:

Dio I. – Europski parlament

Iznosi u EUR

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
1 0 2	Prijelazne naknade	28 464	28 464
1 0 0 0	Plaće	1 907 856	1 907 856
1 0 3 1	Invalidske mirovine (PEAM)	4 560	4 560
1 0 3 2	Obiteljske mirovine (PEAM)	46 656	46 656
1 2 0 0	Primici od rada i naknade	17 015 352	17 015 352
1 2 0 2	Plaćeni prekovremeni rad	2 400	2 400
1 2 2 0	Naknade za osoblje umirovljeno ili poslano na dopust u interesu službe	65 280	65 280
1 4 0 0	Ostalo osoblje — Glavno tajništvo i klubovi zastupnika	1 639 056	1 639 056
1 4 0 1	Ostali službenici — Sigurnost	959 832	959 832
1 4 0 2	Ostalo osoblje — vozači pri Glavnom tajništvu	182 400	182 400
1 4 0 4	Staziranja, upućeni nacionalni stručnjaci, razmjene službenika i studijski posjeti	240 288	240 288
1 4 0 5	Izdaci za usmeno prevođenje: vanjsko usmeno prevođenje	1 153 080	1 153 080
2 0 2 4	Potrošnja energije	20 320 000	20 320 000
4 2 2	Rashodi za parlamentarnu pomoć	5 181 864	5 181 864
Ukupno		48 747 088	48 747 088

Dio III. – Europska komisija

Iznosi u EUR

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
20 01 02 01	Primici od rada i naknade — Sjedište i predstavništva	11 700 000	11 700 000
21 01 01	Mirovine i naknade	76 700 000	76 700 000

21 01 02 01	Mirovine bivših zastupnika Europskog parlamenta	1 000 000	1 000 000
21 01 02 04	Mirovine bivših članova Suda Europske unije	514 000	514 000
21 02 01 01	Ured glavnog tajnika Europskih škola (Bruxelles)	362 059	362 059
21 02 01 02	Bruxelles I.	1 249 985	1 249 985
21 02 01 03	Bruxelles II.	2 024 297	2 024 297
21 02 01 04	Bruxelles III.	1 029 839	1 029 839
21 02 01 05	Bruxelles IV.	1 216 555	1 216 555
21 02 01 06	Luxembourg I.	882 627	882 627
21 02 01 07	Luxembourg II.	707 389	707 389
21 02 01 08	Mol	259 313	259 313
21 02 01 09	Frankfurt	329 414	329 414
21 02 01 10	Karlsruhe	97 376	97 376
21 02 01 11	München	4 759	4 759
21 02 01 12	Alicante	47 647	47 647
21 02 01 13	Varese	550 897	550 897
21 02 01 14	Bergen	91 381	91 381
Ukupno		98 767 538	98 767 538

Dio IV. – Sud

Iznosi u EUR

Proračunska linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
1 2 0 0	Primici od rada i naknade	1 300 000	1 300 000
1 4 0 0	Drugo osoblje	250 000	250 000
1 4 0 6	Vanjske jezične usluge (osoblje za konferencijsko prevodenje)	280 000	280 000
2 0 2 4	Potrošnja energije	1 250 000	1 250 000
Ukupno		3 080 000	3 080 000

Dio VI. – Europski gospodarski i socijalni odbor

Iznosi u EUR

Proračunska linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
1 2 0 0	Primici od rada i naknade	1 080 000	1 080 000
2 0 2 4	Potrošnja energije	500 000	500 000
Ukupno		1 580 000	1 580 000

Dio VII. – Europski odbor regija

Iznosi u EUR

Proračunska linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
1 2 0 0	Primici od rada i naknade	1 200 000	1 200 000
2 0 2 4	Potrošnja energije	400 000	400 000
Ukupno		1 600 000	1 600 000

Dio IX. – Europski nadzornik za zaštitu podataka

Iznosi u EUR

Proračunska linija	Naziv	Odobrena sredstva za	Odobrena sredstva za
--------------------	-------	----------------------	----------------------

		preuzimanje obveza	plaćanje
1 0 0 0	Primici od rada i naknade	9 000	9 000
1 1 1 0	Ugovorno osoblje	51 000	51 000
1 1 1 1	Trošak stažiranja i razmjene osoblja	4 000	4 000
Ukupno		64 000	64 000

Dio X. – Europska služba za vanjsko djelovanje

Iznosi u EUR

Proračunsk a linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
3 0 0 0	Primanja i prava statutarog osoblja	6 300 000	6 300 000
3 0 0 3	Zgrade i povezani troškovi	2 900 000	2 900 000
Ukupno		9 200 000	9 200 000

8. SMANJENE POTREBE ZA ODOBRENIM SREDSTVIMA ZA PLAĆANJE

„Globalni prijenos” godišnji je postupak organiziran na institucijskoj razini Komisije, za koji se od glavnih uprava i službi zahtijeva da do početka rujna preispitaju izvršenja svojih plaćanja u okviru postojećeg proračuna do kraja predmetne godine. Tim se postupkom nastoji osigurati maksimalno izvršenje odobrenih proračunskih sredstava za plaćanje na kraju godine tako da se očekivana neiskorištena sredstva preraspodijele u skladu s dodatnim potrebama. U tu se svrhu Parlamentu i Vijeću početkom listopada svake godine dostavlja *ad hoc* zahtjev za prijenos (na temelju članka 31. Financijske uredbe¹¹).

„Globalni prijenos” pokazao je nedovoljnu iskorištenost sredstava za neke programe od gotovo 2,9 milijardi EUR, što je djelomično uravnoteženo zahtjevima za povećanje sredstava za oko 2 milijarde EUR. Preostali saldo od 0,9 milijardi EUR ne može se apsorbirati u 2022. i morat će se smanjiti kako bi se izbjegao višak rashoda na kraju godine. Stoga Komisija predlaže da se odobrena sredstva za plaćanje za Europski poljoprivredni fond za ruralni razvoj (EPFRR) smanje za 775 milijuna EUR, a za program „EU za zdravlje” za 129,2 milijuna EUR.

Kad je riječ o EPFRR-u, Komisija je analizirala dosad zaprimljene izjave o rashodima i najnovije prognoze država članica dostavljene do kraja kolovoza 2022. Očekivana nedovoljna iskorištenost sredstava posljedica je dvaju čimbenika. Prvo, neki su korisnici odgodili ili čak odustali od svojih projekata zbog povećanih troškova uzrokovanih visokom inflacijom. Drugo, dostupni podaci pokazuju da se u nekim državama članicama ubrzala provedba projekata u okviru instrumenta NextGenerationEU, a provedba projekata koji primaju potporu iz EPFRR-a usporila.

Kad je riječ o programu „EU za zdravlje”, nedovoljna iskorištenost sredstava posljedica je projekta EUFAB, mreže objekata koji u svakom trenutku mogu početi s proizvodnjom cjepiva i terapeutika s proračunom od 160 milijuna EUR, koji se financira iz programa „EU za zdravlje”. Cilj je tog projekta osigurati operativnost dostatnih prilagodljivih proizvodnih kapaciteta u razdobljima između izvanrednih stanja u području javnog zdravlja kako bi već u prvoj fazi takvog stanja, prije nego što industrija poveća proizvodnju, bili dostupni dostatni proizvodni kapaciteti. Međutim, zbog velikog opsega i složenosti projekta natječajni postupak trajao je dulje nego što se prvotno očekivalo i ugovor je potpisan tek krajem 2022. Stoga će povezana plaćanja dospijevati sljedećih godina. Zahtjev za odobrena sredstva za plaćanje u nacrtu proračuna za 2023. već uključuje potrebnu prilagodbu.

¹¹ SL L 193, 30.7.2018.

Smanjenje odobrenih sredstava za plaćanje zatraženo u ovom NIP-u navedeno je u nastavku.

EUR

Proračunska linija	Naziv	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
<i>Dio III. – Komisija</i>			
06 06 01	Program „EU za zdravlje”	0	–129 184 830
08 03 01 02	Vrste intervencija za ruralni razvoj — programi za razdoblje 2014.–2022.	0	–775 000 000
Ukupno		0	–904 184 830

9. AŽURIRANJE PRIHODA

U NIP-u br. 5/2022 predlaže se da se u proračun za 2022. uključe ažurirane procjene tradicionalnih vlastitih sredstava i procijenjeni učinak tečajnih razlika. Ukupni višak prihoda procjenjuje se na 3,0 milijarde EUR, u skladu čime će se smanjiti doprinosi država članica na temelju BND-a. U tablici u nastavku prikazana je raščlamba ažuriranih procjena prihoda za 2022., a pojedinosti su navedene u sljedeća dva odjeljka.

EUR

Linija prihoda	Naziv	Proračun za 2022. (uključujući NIP br. 4)	Nacrt izmjene proračuna br. 5/2022	Novi iznos
1 2 0	Carine i ostale pristojbe	20 479 800 000	3 285 000 000	23 764 800 000
2 4 0	Usklađenja za tečajne razlike za vlastita sredstva	p.m.	–247 000 000	–247 000 000
	Ukupno	20 479 800 000	3 038 000 000	23 517 800 000

9.1. Tradicionalna vlastita sredstva

NIP br. 4/2022 uključuje revidirana predviđanja za 2022. za prihodovnu stranu proračuna, kako su dogovorena na 185. sastanku ACOR-a 23. svibnja 2022. Međutim, budući da je od siječnja do kolovoza naplaćeno više carina od uvoza nego što se predviđalo te zahvaljujući naplati iznosa posebno povezanih sa slučajevima umanjivanja vrijednosti (uključujući naplatu povezanog iznosa od Ujedinjene Kraljevine u lipnju 2022.), primjereno je ažurirati procjene tradicionalnih vlastitih sredstava za ukupno 3 285 milijuna EUR.

9.2. Tečajne razlike za vlastita sredstva

Proračun se utvrđuje u eurima, dok se doprinosi država članica utvrđuju u nacionalnim valutama. Godišnji doprinosi država članica plaćaju se u 12 mjesečnih obroka („dvanaestine”). Svaki obrok plaćen u valuti koja nije euro knjiži se prema mjesečnim deviznim tečajevima za mjesec u kojem je plaćanje izvršeno.

Za države članice izvan europodručja proračun se preračunava u nacionalnu valutu primjenom deviznog tečaja posljednjeg dana kotacije u kalendarskoj godini koja prethodi proračunskoj godini¹². Stoga se za 2022. za preračunavanje proračuna iz eura u valute koje nisu euro primjenjuje devizni tečaj od 31. prosinca 2021. Stoga sve razlike u deviznim tečajevima korištenima za izračun mjesečne „dvanaestine” u nacionalnoj valuti i računovodstvenih tečajeva koji se primjenjuju u mjesecu plaćanja

¹² Članak 10.a stavak 1. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 609/2014 od 26. svibnja 2014. o metodama i postupku za stavljanje na raspolaganje tradicionalnih vlastitih sredstava i vlastitih sredstava koja se temelje na PDV-u i BND-u te o mjerama za zadovoljavanje potreba za gotovinom.

„dvanaestine” neizbježno dovode do razlika između iznosa vlastitih sredstava u eurima predviđenih u proračunu i stvarno naplaćenih iznosa.

Mjesečne fluktuacije deviznog tečaja mogu se međusobno poništiti tijekom proračunske godine. Međutim, kretanje deviznog tečaja u 2022. dosad je općenito negativno. Od siječnja do rujna ukupne evidentirane tečajne razlike za vlastita sredstva bile su negativne i iznosile –150 milijuna EUR. Procjenjuje se da će dodatni manjak u ostatku godine iznositi –97 milijuna EUR. Kako bi se smanjio rizik od proračunskog deficita krajem 2022., predlaže se da se u proračun unese iznos od –247 milijuna EUR kako bi se kompenzirale tečajne razlike do kraja godine.

10. FINANCIRANJE

Ukupno se za proračun za 2022. zahtijeva povećanje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za 447,5 milijuna EUR i smanjenje odobrenih sredstava za plaćanje za 741,1 milijun EUR.

Kombinirani učinak smanjenja odobrenih sredstava za plaćanje i povećanja tradicionalnih vlastitih sredstava na doprinose na temelju BND-a jest smanjenje od 3 779,1 milijuna EUR.

11. SAŽETA TABLICA PO NASLOVIMA VFO-A

		Proračun za 2022. (uključujući IP-ove br. 1–3/2022 i NIP br. 4/2022)		Nacrt izmjene proračuna br. 5/2022		Proračun za 2022. (uključujući IP-ove br. 1–3/2022 i NIP-ove br. 4–5/2022)	
		Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
1.	Jedinstveno tržište, inovacije i digitalizacija	21 775 079 340	21 473 535 651	70 000 000		21 845 079 340	21 473 535 651
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti						
	Gornja granica	21 878 000 000				21 878 000 000	
	Razlika do gornje granice	102 920 660		–70 000 000		32 920 660	
2.	Kohezija, otpornost i vrijednosti	67 644 377 865	62 052 771 658	130 814 459	–129 184 830	67 775 192 324	61 923 586 828
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti						
	Gornja granica	67 806 000 000				67 806 000 000	
	Razlika do gornje granice	161 622 135		–130 814 459		30 807 676	
2.a	Ekonomska, socijalna i teritorijalna kohezija	61 314 192 324	56 350 922 710			61 314 192 324	56 350 922 710
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti						
	Gornja granica	61 345 000 000				61 345 000 000	
	Razlika do gornje granice	30 807 676				30 807 676	
2.b	Otpornost i vrijednosti	6 330 185 541	5 701 848 948	130 814 459	–129 184 830	6 461 000 000	5 572 664 118
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti						
	Gornja granica	6 461 000 000				6 461 000 000	
	Razlika do gornje granice	130 814 459		–130 814 459		0	
3.	Prirodni resursi i okoliš	56 681 112 059	56 601 766 838		–775 000 000	56 681 112 059	55 826 766 838
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti						
	Gornja granica	56 965 000 000				56 965 000 000	
	Razlika do gornje granice	283 887 941				283 887 941	
	Od čega: rashodi povezani s tržištem i izravna plaćanja	40 368 859 305	40 393 039 132			40 368 859 305	40 393 039 132
	Iznos ispod gornje granice za EFJP	41 257 000 000				41 257 000 000	
	Razlika zbog zaokruživanja izuzeta iz izračuna razlike do posebne gornje granice	800 000				800 000	
	Neto prijenosi između EFJP-a i EPFRR-a	–618 000 000				–618 000 000	
	Neto iznos raspoloživ za rashode EFJP-a (iznos ispod gornje granice ispravljen prijenosima između EFJP-a i EPFRR-a)	40 639 000 000				40 639 000 000	
	Razlika do posebne gornje granice za EFJP	270 140 695				270 140 695	
4.	Migracije i upravljanje granicama	3 360 000 000	3 254 270 962			3 360 000 000	3 254 270 962
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti						
	Gornja granica	3 360 000 000				3 360 000 000	
	Razlika do gornje granice	0				0	
5.	Sigurnost i obrana	1 812 327 699	1 237 861 185	83 672 301		1 896 000 000	1 237 861 185
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti						
	Gornja granica	1 896 000 000				1 896 000 000	
	Razlika do gornje granice	83 672 301		–83 672 301		0	
6.	Susjedstvo i svijet	17 170 442 918	12 916 051 937			17 170 442 918	12 916 051 937
	Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti	368 442 918				368 442 918	

<i>Gornja granica</i>	16 802 000 000				16 802 000 000	
<i>Razlika do gornje granice</i>	0				0	
7. Europska javna uprava	10 620 124 324	10 620 224 324	163 038 626	163 038 626	10 783 162 950	10 783 262 950
<i>Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti</i>						
<i>Gornja granica</i>	11 058 000 000				11 058 000 000	
<i>Razlika do gornje granice</i>	437 875 676		-163 038 626		274 837 050	
Od čega: administrativni rashodi institucija	8 287 945 711	8 288 045 711	75 971 088	75 971 088	8 363 916 799	8 364 016 799
<i>Iznos ispod gornje granice</i>	8 528 000 000				8 528 000 000	
<i>Razlika do posebne gornje granice</i>	240 054 289		-75 971 088		164 083 201	
Odobrena sredstva za naslove	179 063 464 205	168 156 482 555	447 525 386	-741 146 204	179 510 989 591	167 415 336 351
<i>Gornja granica</i>	179 765 000 000	170 558 000 000			179 765 000 000	170 558 000 000
<i>Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti</i>	368 442 918	467 248 692			368 442 918	467 248 692
<i>Razlika do gornje granice</i>	1 069 978 713	2 868 766 137	-447 525 386	741 146 204	622 453 327	3 609 912 341
Tematski posebni instrumenti	2 799 170 382	2 622 838 000			2 799 170 382	2 622 838 000
Ukupna odobrena sredstva	181 862 634 587	170 779 320 555	447 525 386	-741 146 204	182 310 159 973	170 038 174 351